

CONTRAINTE D'ÉCRITURE

A partir des images présentées (l'ordre des images peut être modifié), écrire un récit de voyage.

- On fera particulièrement attention au
 - Cadre chronologique du récit : durée de l'histoire, moment auquel l'histoire se déroule.
 - Indicateurs chronologiques.
 - Aux différents lieux (description), aux différents événements sans oublier d'insister sur les émotions.

Il est possible de prévoir également un projet autour du Carnet de voyage.

Les contraintes seront alors :

- Utilisation du JE
- Lien entre textes et illustrations
- Indicateurs spatio-temporels

Un travail plastique pourra être mis en place : http://www.ia94.ac-creteil.fr/arts_visuels/demarches/carnets_litterature.pdf

<p>1 IMAGE = 1 TEXTE</p> <p>2013/2014</p> <p>Lundi 6 janvier 2014</p>	<p>Genre De texte</p>	<p>Récit de voyage</p>	<p>⚠ Sur cette fiche, le récit de voyage est privilégié. (Une autre fiche d'accompagnement est disponible pour le carnet de voyage)</p> <p>"Le récit de voyage pourrait être à la source même de la littérature. Le voyageur, rapportant ce qui lui est arrivé et décrivant des terres et des mers inconnues, s'instituerait comme le premier narrateur. Oral ou écrit, le temps du récit reste un moment privilégié du voyage. Il en est l'étape finale, celle de sa mémoire. Elle offre au lecteur l'occasion de partir à son tour. Le voyage se prolonge alors dans la métaphore classique de la lecture considérée comme parcours à travers les livres et la bibliothèque." (<i>Voyage et littérature - gallica.bnf.fr</i>)</p> <p>Un récit de voyage ou relation de voyage est un genre littéraire dans lequel l'auteur rend compte d'un ou de voyages, des peuples rencontrés, des émotions ressenties, des choses vues et entendues. Contrairement au roman, le récit de voyage privilégie le réel à la fiction. Pour mériter le titre de « récit » et avoir rang de littérature, la narration doit être structurée et aller au-delà de la simple énumération des dates et des lieux (comme un journal intime ou un livre de bord d'un navire). Cette littérature doit rendre compte d'impressions, d'aventures, de l'exploration ou de la conquête de pays lointains. (<i>Wikipedia</i>)</p> <p><u>En amont du projet d'écriture</u> : un tri pourra être proposé pour découvrir les récits de voyage, les carnets de voyage et les brochures touristiques et guides de voyage. Un travail sur les différences d'écriture pourra être mené.</p> <p>Pour réussir son récit de voyage :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Repérer les étapes du voyage : l'ordre des images proposées pourra être modifié. - Travailler en vocabulaire sur les termes relatifs au voyage et au déplacement, aux sensations et aux émotions éprouvées. - S'intéresser au point de vue représenté : décider où se situe l'auteur, aborder le point de vue par rapport aux éléments mis en exergue par les images (la représentation oblige à faire des choix dans ce qu'on veut montrer). - Rechercher la marque d'énonciation personnelle (récit en "je", clins d'œil au lecteur...) - penser à alterner des passages descriptifs (présenter ce que l'on découvre : paysage, rencontres ...) et des passages informatifs (expliquer un métier particulier, un musée, une tradition locale, un plat local...) - L'objectif est de donner envie au lecteur de partir, de découvrir un autre milieu, de partager l'expérience de l'auteur. <p>On pourra aussi :</p> <p>Rechercher toutes les raisons, les motivations qui peuvent pousser à voyager, à partir. Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> - raisons professionnelles (voyages d'explorateurs, journalistes, reporters...) - nécessité (exode, fuite, guerre...) - curiosité personnelle, spirituelle - découvertes scientifiques - goût de l'aventure - exploits sportifs, le dépassement de soi (voyages de l'extrême) - tourisme - exploration photographique <p>Cycle 1 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - privilégier la narration en utilisant le « Je ». - privilégier la description (paysage, rencontres...)
--	-------------------------------	------------------------	---

	<i>Contrainte</i>	<p>A partir des images présentées (l'ordre des images peut être modifié), écrire un récit de voyage.</p>	<p>Cycle 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - mettre l'accent sur la vraisemblance des propos (on n'est pas dans la fiction) - un travail autour du ressenti et des sentiments pourra être amorcé. <p>Cycle 3</p> <ul style="list-style-type: none"> - on pensera à introduire le récit (pourquoi on se trouve à cet endroit) - mettre l'accent sur le ressenti et le point de vue <p>Bibliographie (non exhaustive) pouvant illustrer le Récit de voyage.</p> <table border="1" data-bbox="629 392 2078 767"> <tr> <td>L'Afrique de Zigomar</td> <td>Corentin, Philippe</td> <td>L'école des loisirs 1989</td> <td>Cycles1 / 2</td> </tr> <tr> <td>Le voyage d'Oregon</td> <td>Rascal / Joos</td> <td>L'école des loisirs 1993</td> <td>C1/C2</td> </tr> <tr> <td>Le voyage de Plume</td> <td>Beer, Hans de</td> <td>Nord Sud 1995</td> <td>Cycle 1</td> </tr> <tr> <td>Hannah</td> <td>Mourlevat, Jean-Claude</td> <td>Pocket junior 2002</td> <td>collège</td> </tr> <tr> <td>Le voyage de Sidney</td> <td>Guzman, Michael de</td> <td>Pocket 2004</td> <td>cycle 3/collège</td> </tr> <tr> <td>Les voyages d'Hyppolite Podilarius</td> <td>Jalibert, Maria</td> <td>Points de suspension 2003</td> <td>Cycle 2</td> </tr> <tr> <td>Navratil</td> <td>Douzou, Olivier</td> <td>Rouergue 1996</td> <td>cycle 3/collège</td> </tr> <tr> <td>Le roi des Trois Orient</td> <td>Place, François</td> <td>Rue du Monde 2006</td> <td>C2/C3/collège</td> </tr> <tr> <td>Tout là-haut</td> <td>Van Gestel, Inge / Oriot, Jean-Marie</td> <td>Rue du Monde 2004</td> <td>C2/C3/clg</td> </tr> </table>				L'Afrique de Zigomar	Corentin, Philippe	L'école des loisirs 1989	Cycles1 / 2	Le voyage d'Oregon	Rascal / Joos	L'école des loisirs 1993	C1/C2	Le voyage de Plume	Beer, Hans de	Nord Sud 1995	Cycle 1	Hannah	Mourlevat, Jean-Claude	Pocket junior 2002	collège	Le voyage de Sidney	Guzman, Michael de	Pocket 2004	cycle 3/collège	Les voyages d'Hyppolite Podilarius	Jalibert, Maria	Points de suspension 2003	Cycle 2	Navratil	Douzou, Olivier	Rouergue 1996	cycle 3/collège	Le roi des Trois Orient	Place, François	Rue du Monde 2006	C2/C3/collège	Tout là-haut	Van Gestel, Inge / Oriot, Jean-Marie	Rue du Monde 2004	C2/C3/clg
L'Afrique de Zigomar	Corentin, Philippe	L'école des loisirs 1989	Cycles1 / 2																																							
Le voyage d'Oregon	Rascal / Joos	L'école des loisirs 1993	C1/C2																																							
Le voyage de Plume	Beer, Hans de	Nord Sud 1995	Cycle 1																																							
Hannah	Mourlevat, Jean-Claude	Pocket junior 2002	collège																																							
Le voyage de Sidney	Guzman, Michael de	Pocket 2004	cycle 3/collège																																							
Les voyages d'Hyppolite Podilarius	Jalibert, Maria	Points de suspension 2003	Cycle 2																																							
Navratil	Douzou, Olivier	Rouergue 1996	cycle 3/collège																																							
Le roi des Trois Orient	Place, François	Rue du Monde 2006	C2/C3/collège																																							
Tout là-haut	Van Gestel, Inge / Oriot, Jean-Marie	Rue du Monde 2004	C2/C3/clg																																							

<p>1 IMAGE = 1 TEXTE</p> <p>2013/2014</p> <p>Lundi 6 janvier 2014</p>	<p>Genre De texte</p>	<p>Carnet de voyage</p>	<p>⚠ Sur cette fiche, le carnet de voyage est privilégié. (Une autre fiche d'accompagnement est disponible pour le récit de voyage)</p> <p>Le carnet de voyage est un lien entre l'écriture et l'image. C'est une réalisation plastique permettant de rassembler différentes disciplines et de les croiser. C'est un procédé qui permet de toucher à différents modes d'expression et qui génère peu de contraintes, laissant beaucoup de liberté pour les élèves.</p> <p>Le carnet de voyage est un objet à partir duquel on peut travailler :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ les différentes matières, les différents papiers ; ➤ les différents moyens de relier les feuilles ; ➤ les différentes formes de livres, leur format ; ➤ les différentes écritures, les différents outils scripteurs ; ➤ les différentes « images » : dessin, photo, récupération (ticket, emballage...) ; ➤ les différentes techniques d'illustration ; ➤ la technique photographique : notion de cadrage, de plan, de point de vue ; ➤ les différents supports d'écriture : cartes postales, lettres, plans... ; ➤ la notion de temps : date <p>Une question « Comment ordonnera-t-on notre carnet de voyage ? » Ce peut être :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ un chemin chronologique (au jour le jour, à la semaine, au mois) ➤ un chemin spatial (en se déplaçant dans l'école, le village, un lieu de plus en plus lointain) ➤ un chemin émotionnel, parsemé d souvenirs et de sensations <p>Il existe autant de carnets de voyage que de voyageurs. Un carnet de voyage est la traduction de souvenirs personnels qui s'étoffe en même temps que la maîtrise technique de chacun s'améliore. Le carnet de voyage laisse une sensation d'inachevé, se rapprochant du croquis, de l'esquisse. Le mot « voyage » doit être pris au sens large : voyage dans sa maison, dans son jardin, pendant un spectacle, pendant une grossesse...</p> <p>La question essentielle à se poser est : « Qu'est-ce que j'ai envie de dire ? » ; cela relève uniquement d'un choix personnel. « Ecrire » un carnet de voyage, c'est :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ se libérer de la parole, de la technique du dessin, de la méthode ➤ se libérer des interdits que l'on se donne ➤ ne pas oublier le fond des émotions, le fond de l'histoire <p>Le carnet de voyage est un objet qui doit comporter :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ un recto et un verso ➤ éventuellement une tranche ➤ des pages simples et des pages doubles (on travaille sur une page simple ou sur une double page mais, même
--	-------------------------------	-------------------------	---

	<p>Contrainte</p>	<p>A partir des images présentées (l'ordre des images peut être modifié), établir un carnet de voyage.</p>	<p>lorsqu'on est sur une page simple, on doit la considérer dans son ensemble – la double page. On doit donc réfléchir à la composition, à la mise en page de(s) illustration(s)</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ une accumulation de dessins ➤ éventuellement des textes (le texte est une « masse grise » ; il faut réfléchir à son installation dans la page – taille typographie et couleur des lettres, du titre) <p>Le carnet de voyage vaut plus de par sa narration que par la qualité de son dessin.</p> <p>Le carnet ne doit pas être stéréotypé ; il doit faire preuve de spontanéité. C'est un espace de liberté, le témoignage d'un moment donné. Sa valeur est la valeur de l'instant.</p> <p>La différence entre le carnet de voyage et le livre d'illustration tient à la commande de l'éditeur.</p> <p>Le texte du livre d'illustration est donné par l'éditeur ; l'illustrateur travaille de manière intellectuelle, par et pour la lecture de l'enfant.</p> <p>Dans le carnet de voyage, seule compte l'intention de l'auteur, sa vérité.</p> <p>Dans les carnets de voyage, il y a plusieurs niveaux de lecture et d'écriture ; ce qui relève de l' « objectif » (ce qui est « vrai ») et ce qui relève du « subjectif » (ce qui quereissent le « carnettiste »).</p> <p>Temps 1 : mise en place du projet, présentation des carnets de voyage. Et pour nous quel voyage ?</p> <p>Temps 2 : travail sur le vocabulaire (voyage, ressentis,...), cumul de documents, travail plastique (préparation des pages, techniques...)</p> <p>Temps 3 : on sélectionne les documents, dans un souci de cohérence et d'harmonie...</p> <ul style="list-style-type: none"> • On réfléchit à la mise en page. Quelle place donner au texte par rapport à l'illustration ? Comment écrire ? En variant les écritures, la taille et la couleur des lettres... Comment disposer l'ensemble sur la double page du carnet ? <p>Préparation de l'écrit avant la mise en page</p> <p>Un peu d'histoire...</p> <p>Rembrandt, Delacroix, Turner, Corot ou Jules César pratiquaient le carnet de voyage chacun à leur manière.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Les explorateurs des 18^{ème} et 19^{ème} siècles emmenaient avec eux des dessinateurs qui, sous un aspect scientifique, recueillaient de nombreuses informations et témoignaient de leurs voyages. ➤ Au 18^{ème} siècle, les voyages « obligés » en Italie, berceau de l'occident, pendant lesquels les peintres redécouvraient nos racines dans l'Antiquité romaine (néoclassicisme) ➤ Les voyages en Egypte et la découverte de l'Orient (orientalisme). La notion de carnet de voyage proprement dite s'impose alors au milieu du 19^{ème} siècle, avec les peintres-voyageurs, dit « orientalistes » et notamment grâce à Eugène Delacroix et son voyage au Maroc. ➤ En 1854, avec l'ouverture des ports japonais aux occidentaux, les peintres vont à la découverte d'un orientalisme plus culturel (Hokusai) que collectionneront et dont s'inspireront les impressionnistes (Monet, Toulouse-Lautrec...). Cet art japonais célébrait des scènes intimes, éphémères, fugitives, sur papier. On n'est plus dans l'immuable, dans l'illustration d'un concept (la Vierge, l'Enfant...)
--	-------------------	--	--